



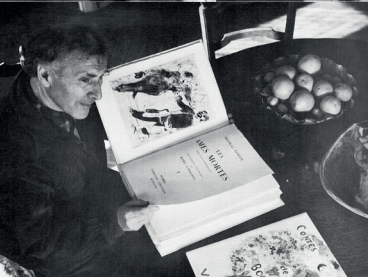
Οι ανακοινώσεις και οι συζητήσεις θα γίνουν στα ελληνικά και τα γαλλικά με ταυτόχρονη μετάφραση και στις δύο γλώσσες.



Ευχαριστούμε το Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης για τη διερμηνεία και το Γενικό Προξενείο της Γαλλίας στη Θεσσαλονίκη για τη δεξίωση.

#### Οργανωτική επιτροπή:

Ιωάννης Ακαμάτης  
Αλεξάνδρα Γουλάκη - Βουτυρά  
Ελεονώρα Βρατσκίδου  
Χριστίνα Τσαγκάλια

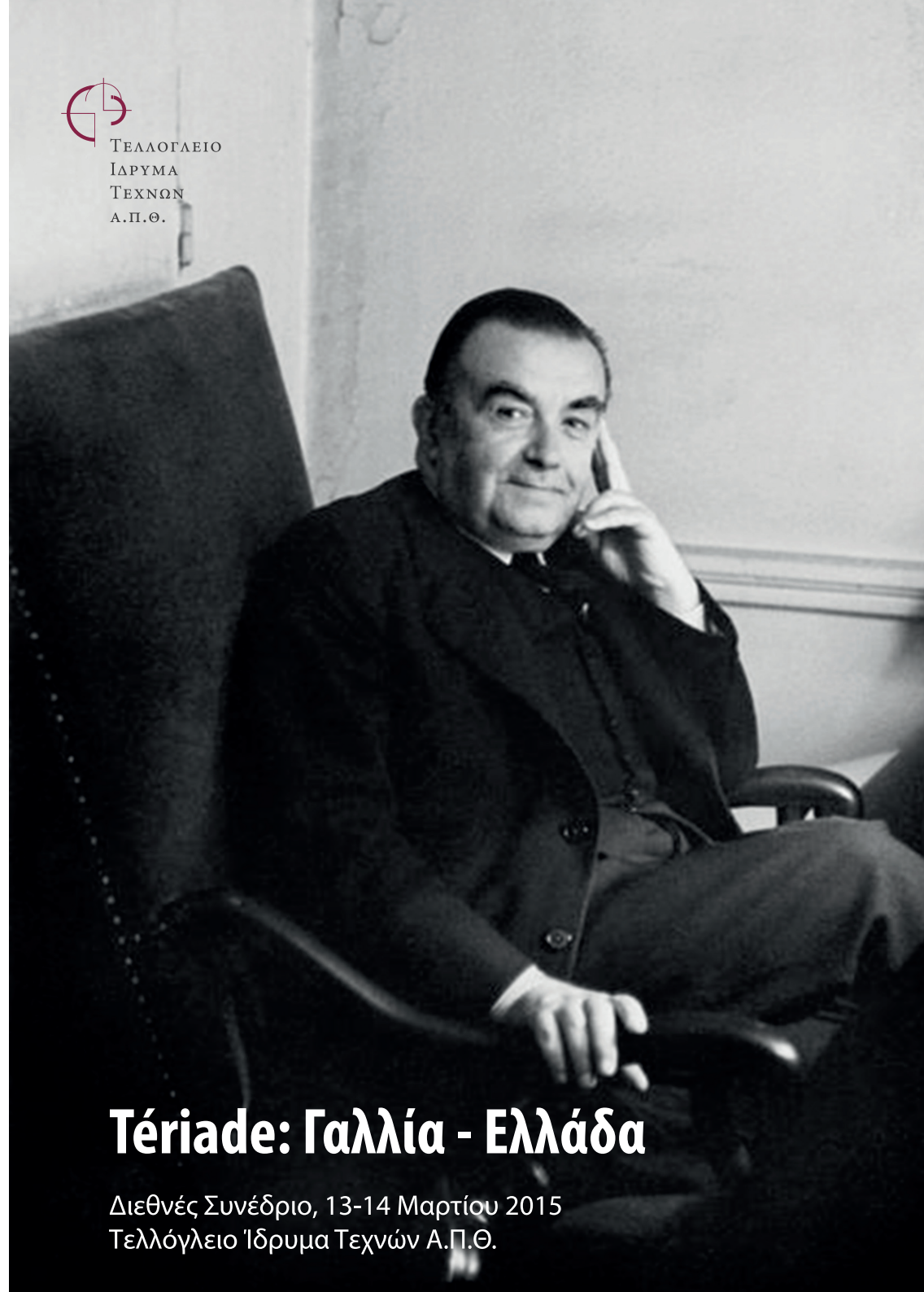


Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών Α.Π.Θ.  
Αγίου Δημητρίου 159Α, 546 36 Θεσσαλονίκη  
t: 2310 2471111, f: 2310 994878  
www.teloglion.gr, info@teloglion.gr

Find us on facebook, twitter, youtube, vimeo



ΤΕΛΛΟΓΛΕΙΟ  
ΊΔΡΥΜΑ  
ΤΕΧΝΩΝ  
Α.Π.Θ.



## Tériade: Γαλλία - Ελλάδα

Διεθνές Συνέδριο, 13-14 Μαρτίου 2015  
Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών Α.Π.Θ.

# ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Παρασκευή 13 Μαρτίου, Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών, Αμφιθέατρο

13:30 ΥΠΟΔΟΧΗ - ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ

## 1<sup>η</sup> συνεδρία - Ο Tériade κριτικός τέχνης

Πρόεδρος: Μαίρη Μιχαηλίδου

14:00 Yves Chevrefils-Desbiolles, Institut Mémoires de l'édition contemporaine  
*Que voyait Tériade sur les tables des librairies? Les revues d'art du premier vingtième siècle parisien*  
[Τι έβλεπε ο Tériade στους πάγκους των γαλλικών βιβλιοπωλείων; Τα περιοδικά τέχνης στο Παρίσι, στο πρώτο μισό του 20ού αιώνα]

14:30 Πόπη Σφακιανάκη, Πανεπιστήμιο Κρήτης  
*Ο Tériade ως τεχνοκρίτης (1926-1936)*

15:00 Χαρά Κολοκυθά, Northumbria University  
*Ο Tériade, η επιθεώρηση Verne και ο παρισινός καλλιτεχνικός κόσμος (1937-1960)*

15:30 Nicolas Surlapierre, Musées de Belfort  
*Néanmoins et surtout - Les artistes allemands selon Tériade*  
[Οι Γερμανοί καλλιτέχνες στη σκέψη του Tériade]

16:00 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ

## 2<sup>η</sup> συνεδρία - Ο Tériade και τα μουσεία στη Βαρεία Μυτιλήνης

Πρόεδρος: Κώστας Μανιατόπουλος

16:30 Ξένη Μπαλωτή, Ίδρυμα Άγγελου και Λητώς Κατακουζηνού  
*Άγγελος Κατακουζηνός - Στρατής Ελευθεριάδης: Μια φίλια ζωής και ο ρόλος της στη δημιουργία του Μουσείου Θεόφιλου*

17:00 Αναστασία Κοντογιώργη, Διεύθυνση Νεώτερου Πολιτιστικού Αποθέματος και Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς, ΥΠ.ΠΟ.  
Στέλιος Δασκαλάκης, Τμήμα Συντήρησης Εφορείας Αθηνών, ΥΠ.ΠΟ.  
*Μουσείο-Βιβλιοθήκη Στρατή Ελευθεριάδη-Tériade: ξεδιπλώνοντας τα τυπογραφικά φύλλα*

17:30 Μαίρη Μιχαηλίδου, Επίτιμη Γενική Διευθύντρια ΥΠ.ΠΟ.  
*Tériade: μια προσωπική μαρτυρία*

18:00 ΣΥΖΗΤΗΣΗ - ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ

## 18:20 Τα Μεγάλα Βιβλία του Matisse

*Les poésies de Mallarmé, Jazz, Les lettres portugaises και Les poèmes de Charles d'Orléans*  
Παρουσίαση: Dominique Szymusiak, Conservatrice honoraire du Musée Matisse, Cateau-Cambrésis  
Απαγγελία: Isabelle Billet, Ηθοποιός, Théâtre de la Lune vague, Saint-Nazaire

19:00 Περιήγηση στην έκθεση

19:30 ΔΕΞΙΩΣΗ

Σάββατο 14 Μαρτίου, Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών, Αμφιθέατρο

## 3<sup>η</sup> συνεδρία - Ο Tériade εκδότης

Πρόεδρος: Αλεξάνδρα Μπούνια

9:30 Παναγιώτης Κουρνιακός, Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών ΑΠΘ  
*Ο Tériade και τα μεσαιωνικά χειρόγραφα*

10:00 Pascal Fulacher, Musée des Lettres et Manuscrits, Παρίσι  
*Tériade: l'affirmation du livre de peintre*  
[Tériade: η καθιέρωση του βιβλίου τέχνης]

10:30 Dominique Szymusiak, Conservatrice honoraire du Musée Matisse, Cateau-Cambrésis  
*La correspondance entre Tériade et Matisse: les rapports entre l'éditeur et l'artiste*  
[Η αλληλογραφία μεταξύ Tériade και Matisse: οι σχέσεις εκδότη και καλλιτέχνη]

11:00 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ

## 4<sup>η</sup> συνεδρία - Tériade: όψεις της Ελλάδας (I)

Πρόεδρος: Αλεξάνδρα Γουλάκη-Βουτυρά

11:30 Alexandre Farnoux, Γαλλική Σχολή Αθηνών  
*Tériade et l'ombre de la Grèce*  
[Η αρχαία Ελλάδα του Tériade: «l'ombre de la Grèce»]

12:00 Lucile Arnoux-Farnoux, Université François-Rabelais de Tours  
Διάλεξη: *Paris-Athènes au XXe siècle: études récentes*  
[Παρίσι - Αθήνα στον 20ό αιώνα: πρόσφατες έρευνες]

13:00 ΣΥΖΗΤΗΣΗ - ΓΕΥΜΑ

## 5<sup>η</sup> συνεδρία - Tériade: όψεις της Ελλάδας (II)

Πρόεδρος: Μιλτιάδης Παπανικολάου

15:00 Λία Γυιόκα, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης  
*Το Verne και τα ελληνικά περιοδικά τέχνης*

15:30 Μαρία Μόσχου, διδάκτωρ Ιστορίας της Τέχνης, ανεξάρτητη ερευνήτρια  
*Η «ανακάλυψη» λαϊκών καλλιτεχνών στην Ελλάδα του Μεσοπολέμου: η περίπτωση του Θεόφιλου και ο ρόλος του Tériade*

16:00 Ελεονώρα Βρατσκίδου, Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών ΑΠΘ  
*Σπητέρης και Tériade, με αφορμή τις ευρωπαϊκές εκθέσεις του Θεόφιλου*

16:30 Χριστίνα Τσαγκάλια, Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών ΑΠΘ  
*Tériade και «Αιολική Άνοιξη»: Αντώνης Πρωτοπάτσης-Pazzi*

17:00 ΣΥΖΗΤΗΣΗ - ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ